

# UNIVERZITA KARLOVA

## ZÁZNAM O PRŮBĚHU OBHAJUBY

### BAKALÁŘSKÁ PRÁCE

<b>Název práce:</b>	Komentovaný překlad vybraných kapitol z knihy Born a Crime (New York, 2016)
<b>Jazyk práce:</b>	čeština
<b>Student:</b>	Karolína Klibániová
<b>Fakulta:</b>	Filozofická fakulta
<b>Studijní program:</b>	Humanitní vědy
<b>Studijní obor:</b>	Anglistika - amerikanistika — Angličtina pro mezikulturní komunikaci
<b>Obor práce:</b>	
<b>Vedoucí / školitel:</b>	PhDr. Mraček David, Ph.D.
<b>Oponent(i):</b>	PhDr. Kalivodová Eva, Ph.D.
<b>Předseda komise:</b>	
<b>Členové komise:</b>	
<b>Datum obhajoby:</b>	09.09.2019
<b>Průběh obhajoby:</b>	Studentka představila revidovanou verzi bakalářské práce a poukázala na to, jaké změny provedla oproti verzi první. Pohovořila také o opravě konkrétní věcné chyby, kterou objevila v originále. Následovala diskuse o opravách či neopravování chyb v různých typech originálů (texty s dominantní referenční vs. expresivní funkcí). Oponentka požádala diplomantku o podrobnější reflexi jejích zkušeností s revizí překladu a komentáře. Diplomantka uvedla hlavní oblasti překladu a komentáře, které prošly výraznou proměnou a specifikovala, o jaké změny se jednalo.
<b>Výsledek obhajoby:</b>	Výborně

---